

## Digitalización de música y sonido

English	Español	Français
absorption	absorción	absorption
acoustic flat	panel acústico	panneau acoustique
acoustics	acústica	acoustique
additive synthesis	síntesis aditiva	synthèse additive
aftertouch	sensibilidad a la presión	sensibilité à la pression
AIF format	formato AIF	format AIF
algorithmic composition	composición algorítmica	composition algorithmique
analog signal	señal analógica	signal analogique
arpeggiator	arpegiador	arpégiateur
assets	recursos	actifs
attack	ataque	attaque
AU format	formato AU	format AU
audio follow video	audio sincronizado a la imagen	son synchronisé à l'image
audiovisual drive	disco audiovisual	disque audiovisuel
authoring	autoría	autorité
auto-reverse	inversión automática	inversion automatique
background sound	fondo sonoro	fond sonore
bridge disc	disco puente	disque pont
cadence	cadencia	cadence
canned	enlatado	préenregistré
capacitor loudspeaker	altavoz electrostático	haut-parleur électrostatique
cart	cartucho	cartouche
cent	centésima	centième
channel balance	equilibrio de canales	équilibre de canaux
chorus effect	efecto de coro	effet de chœur
chromatic	cromática	chromatique
clavier	teclado	clavier
clock resolution	resolución de reloj	résolution d'horloge
coloration	coloración	couleur
composing program	programa de composición	programme de composition
compound document	documento compuesto	document composite
computer aided composition	composición asistida por ordenador	composition assistée par ordinateur
concatenate	concatenar	enchaîner
content	contenido	contenu
content provider	proveedor de contenidos	fournisseur de contenu
convolutron	convolutrón	convolutron
critical distance	distancia crítica	distance critique
crosstalk	diafonía	diaphonie
damp	amortiguar	amortir
data sonification	sonorización de datos	sonorisation de données
data spacialization	espacialización de datos	spatialisation de données
daughter card	tarjeta hija	carte fille
decay	decaimiento	descente
demo	maqueta	démo

English	Español	Français
desktop music	música por ordenador	musique par ordinateur
desktop presentation	presentación asistida por ordenador	présentation assistée par ordinateur
diatonic	diatónica	diatonique
digital signal processor	procesador de señales digitales	processeur de signaux numériques
digital-audio workstation	estación de audio digital	poste d'audio numérique
direct-to-disk	directo a disco	direct à disque
discrete summation formula	fórmula de suma discreta	formule de somme discrète
distortion synthesis	síntesis por distorsión	synthèse par distorsion
dither	oscilación	gigue
domotics	domótica	domotique
Doppler effect	efecto Doppler	effet Doppler
Doppler shift	desplazamiento Doppler	décalage Doppler
dor	puntillo	point d'augmentation
double deck	doble pletina	double platine
down beat	primer tiempo	premier temps
edit buffer	memoria intermedia de edición	tampon d'édition
envelope	envolvente	enveloppe
envelope generator	generador de envolventes	générateur d'enveloppes
equalization	ecualización	égalisation
event MIDI	suceso MIDI	événement MIDI
expansion card	tarjeta de ampliación	carte d'extension
expansion slot	ranura de ampliación	fente d'extension
expot	exportación	exportation
external viewer	visor externo	visionneur externe
fast Fourier transform (FFT)	transformada rápida de Fourier	transformée rapide de Fourier
flutter	oscilación rápida	pleurage
FM synthesizer	sintetizador FM	synthétiseur FM
Fourier analysis	análisis de Fourier	analyse de Fourier
Fourier transform	transformada de Fourier	transformée de Fourier
frequency domain	dominio de frecuencia	domaine de fréquence
fundamental	fundamental	fondamentale
fundamental note	nota fundamental	note fondamentale
fusion	fusión	fusion
glissando	glissando	glissando
harmonic	armónico	harmonique
index of modulation	índice de modulación	index de modulation
initialization	inicialización	initialisation
insert editing	edición por inserción	montage par insertion
instrument design	diseño de instrumento	conception d'instrument
intensity	intensidad	intensité
interphone	interfono	interphone
isochronous	isócrono	isochrone
ladder DAC	convertidor digital-analógico escalable	convertisseur numérique-analogique
line level	nivel de línea	niveau de ligne

English	Español	Français
linear sound	sonido longitudinal	son linéaire
logging	minutado	minutage
loudspeaker	altavoz	haut-parleur
low-frequency oscillator (LFO)	oscilador de baja frecuencia	oscillateur basse fréquence
Mach number	número de Mach	numéro de Mach
Markov process	proceso de Markov	processus de Markov
media server	servidor multimedia	serveur multimédia
microphone	micrófono	microphone
modulating wave	onda moduladora	onde de modulation
monophonic sound	sonido monofónico	son monophonique
MP3 format	formato MP3	format MP3
multisample	multimuestra	multi-échantillon
multitrack	multipista	multipiste
music-notation processor	procesador de notación musical	processeur de notation de musique
muting	mudo	muet
noise gate	puerta de ruido	porte de bruit
Nyquist frequency	frecuencia de Nyquist	fréquence de Nyquist
octave	octava	octave
omnidirectional	omnidireccional	omnidirectionnel
orchestra	orquesta	orchestre
overdub	sonido adicional	son additionnel
overtone	armónico	harmonique
pitch	tono	hauteur du son
pitch bender	rueda de tono	molette de ton
pitch control	control de altura	contrôle d'hauteur
pitch shift	desplazamiento de tono	déplacement de ton
pitch tracker	seguidor de tono	suivi de ton
polar pattern	respuesta espacial	réponse spatiale
polyphonic	polifónico	polyphonique
polyphonic sound	sonido polifónico	son polyphonique
postproduction	postproducción	postproduction
preproduction	preproducción	préproduction
psychoacoustics	psicoacústica	psychoacoustique
quantization error	error de cuantificación	erreur de quantification
release	relajación	relâchement
reverberation	reverberación	réverbération
rise time	tiempo de ascenso	temps de montée
sampler	muestreador	échantillonneur
sampling rate	frecuencia de muestreo	fréquence d'échantillonnage
score	partitura	partition
score editor	editor de partituras	éditeur de partitions
score preprocessor	preprocesador de partituras	préprocesseur de partitions
script	escrito	écrit
semitone	semitono	demi-ton
sequencer	secuenciador	séquenceur
serialism	serialismo	sérialisme

English	Español	Français
shotgun microphone	micrófono de cañón	micro-canon
sibilance	sibilancia	sifflante
smallband videoconferencing	videoconferencia en banda estrecha	vidéoconférence à bande étroite
sone	sonio	sone
sound	sonido	son
sound card	tarjeta de sonido	carte son
sound synthesis	síntesis del sonido	synthèse de son
spectral envelope	envolvente espectral	enveloppe spectrale
speech synthesis	síntesis de la palabra	synthèse de la parole
spurious	indeseados	contrefait
streaming audio	audio continuo	son en continu
subharmonic	subarmónico	sous-harmonique
subscore	subpartitura	sous-partition
subtractive synthesis	síntesis sustractiva	synthèse soustractive
super tweeter	altavoz de superagudos	haut-parleur d'extrême-aigu
surround sound	sonido envolvente	son tétraphonique
sustain	sostenimiento	soutien
synchro start	arranque automático	départ automatique
synthesizer	sintetizador	synthétiseur
teleconferencing	teleconferencia	téléconférence
timbre	timbre	timbre
tone	tono	ton
total harmonic distortion (THD)	distorsión armónica total	distorsion harmonique totale
touch sensitive	sensible al tacto	sensible au touche
transposition	transposición	transposition
treble	agudo	aigu
tuner	sintonizador	syntoniseur
tweeter	altavoz de agudos	haut-parleur des aigus
unit generator	generador de unidad	générateur d'unité
velocity sensitivity	sensibilidad a la velocidad	sensibilité sur vitesse
vibrato	vibrato	vibrato
virtual track	pista virtual	piste virtuel
voice mail	mensaje de voz	message vocal
voltage-controlled amplifier (VCA)	amplificador controlado por voltaje	amplificateur commandé par tension
voltage-controlled filter (VCF)	filtro controlado por voltaje	filtre commandé par tension
voltage-controlled oscillator (VCO)	oscilador controlado por voltaje	oscillateur commandé par tension
WAV format	formato WAV	format WAV
wave file	archivo de ondas	fichier d'ondes
wavetable synthesizer	sintetizador por tabla de ondas	synthétiseur à table d'ondes
white noise	ruido blanco	bruit blanc
wired broadcasting	hilo musical	télédistribution